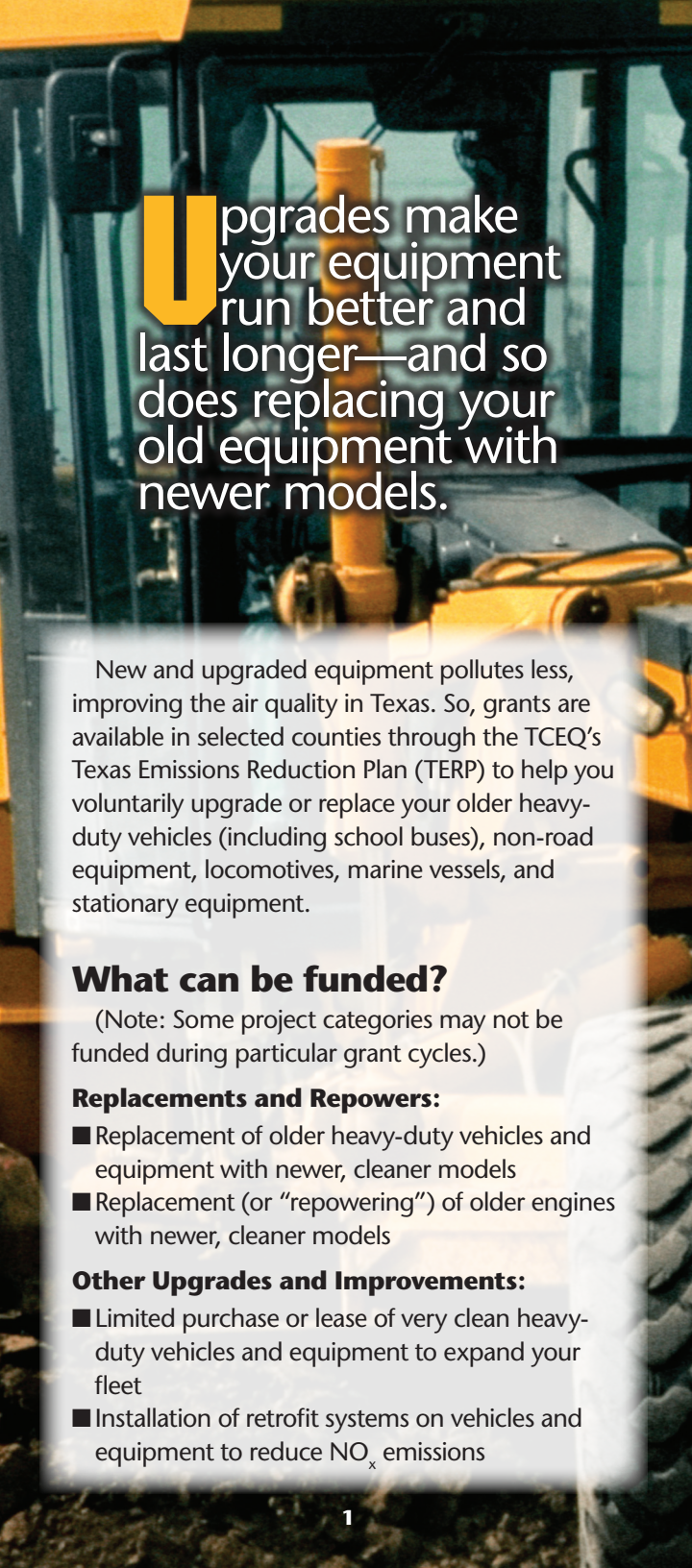




**TEXAS EMISSIONS REDUCTION PLAN**  
A PROGRAM OF THE TCEQ

**GET MONEY TO  
UPGRADE OR  
REPLACE YOUR  
TRUCK OR  
EQUIPMENT—  
AND CLEAR  
THE AIR!**

**Versión en español: página 6**



**U**pgrades make your equipment run better and last longer—and so does replacing your old equipment with newer models.

New and upgraded equipment pollutes less, improving the air quality in Texas. So, grants are available in selected counties through the TCEQ's Texas Emissions Reduction Plan (TERP) to help you voluntarily upgrade or replace your older heavy-duty vehicles (including school buses), non-road equipment, locomotives, marine vessels, and stationary equipment.

## **What can be funded?**

(Note: Some project categories may not be funded during particular grant cycles.)

### **Replacements and Repowers:**

- Replacement of older heavy-duty vehicles and equipment with newer, cleaner models
- Replacement (or "repowering") of older engines with newer, cleaner models

### **Other Upgrades and Improvements:**

- Limited purchase or lease of very clean heavy-duty vehicles and equipment to expand your fleet
- Installation of retrofit systems on vehicles and equipment to reduce NO<sub>x</sub> emissions

- Auxiliary power units on trucks and locomotives
- Idle-stop devices on locomotives
- Idle reduction and electrification systems to reduce idling by trucks
- Electricity services for docked marine vessels
- Electricity services and charging systems for electric vehicles and equipment
- Refueling systems for fuels that reduce emissions in all equipment
- Rail relocation and improvements to reduce locomotive idling
- Use of cleaner fuels in all equipment (funding may not be regularly available for this category).

## **Who can apply?**

TERP grants are available to individuals, businesses, nonprofits, school districts, and government agencies that own and operate heavy-duty vehicles or equipment in the eligible counties listed in this brochure. Funding may be further limited to certain counties during individual funding cycles.

## **How much money can I get?**

Amounts will vary, depending on the reduction in NO<sub>x</sub> emissions\* achieved. However, in many cases, the grant amounts will be substantial. You may get up to 80 percent of the cost of replacing an older vehicle or piece of equipment with a newer model, or up to the full cost of repowering with a cleaner engine or installing a retrofit system.

## **How do I apply?**

Grant applications are accepted at different times throughout the year, depending on the availability of funds. To learn more about the TERP program and to see if you qualify, visit our Web site at <[www.terpgrants.org](http://www.terpgrants.org)> or call our toll-free number, 800-919-TERP (-8377).

*\* NO<sub>x</sub> stands for "nitrogen oxides," which can combine with other pollutants to form smog.*

### **COUNTIES ELIGIBLE FOR TERP FUNDING:**

Bastrop	Fort Bend	Jefferson	Smith
Bexar	Galveston	Johnson	Tarrant
Brazoria	Gregg	Kaufman	Travis
Caldwell	Guadalupe	Liberty	Upshur
Chambers	Hardin	Montgomery	Victoria
Collin	Harris	Nueces	Waller
Comal	Harrison	Orange	Williamson
Dallas	Hays	Parker	Wilson
Denton	Henderson	Rockwall	
Ellis	Hood	Rusk	
El Paso	Hunt	San Patricio	

*\*Eligible counties may vary each grant cycle*

### **EXAMPLES OF ON-ROAD HEAVY-DUTY VEHICLES:**

School buses	Transit buses
Fuel trucks	Delivery trucks
Refuse and recycling trucks	Concrete trucks
Dump trucks	Haul trucks

### **EXAMPLES OF EQUIPMENT, MARINE VESSELS, AND LOCOMOTIVES:**

Pavers  
Bore and drill rigs  
Excavators  
Cranes  
Graders  
Rubber-tire loaders  
Tractors, loaders, and backhoes  
Forklifts  
Switcher locomotives  
Tugs and harbor vessels  
Stationary compressors and generators

The TCEQ is an equal opportunity employer. The agency does not allow discrimination on the basis of race, color, religion, national origin, sex, disability, age, sexual orientation, or veteran status.



## Sign Up for TERP Updates by E-mail

Register online to receive the latest details on grant opportunities at <[www.terpgrants.org](http://www.terpgrants.org)>.

TERP Web site:

**[www.terpgrants.org](http://www.terpgrants.org)**

Phone:


**800-919-TERP (-8377)**

E-mail:

**[terp@tceq.state.tx.us](mailto:terp@tceq.state.tx.us)**



Texas Commission on Environmental Quality



**Keeping the  
Air Cleaner  
in Texas**



provided by a grant from the  
Texas Commission on  
Environmental Quality

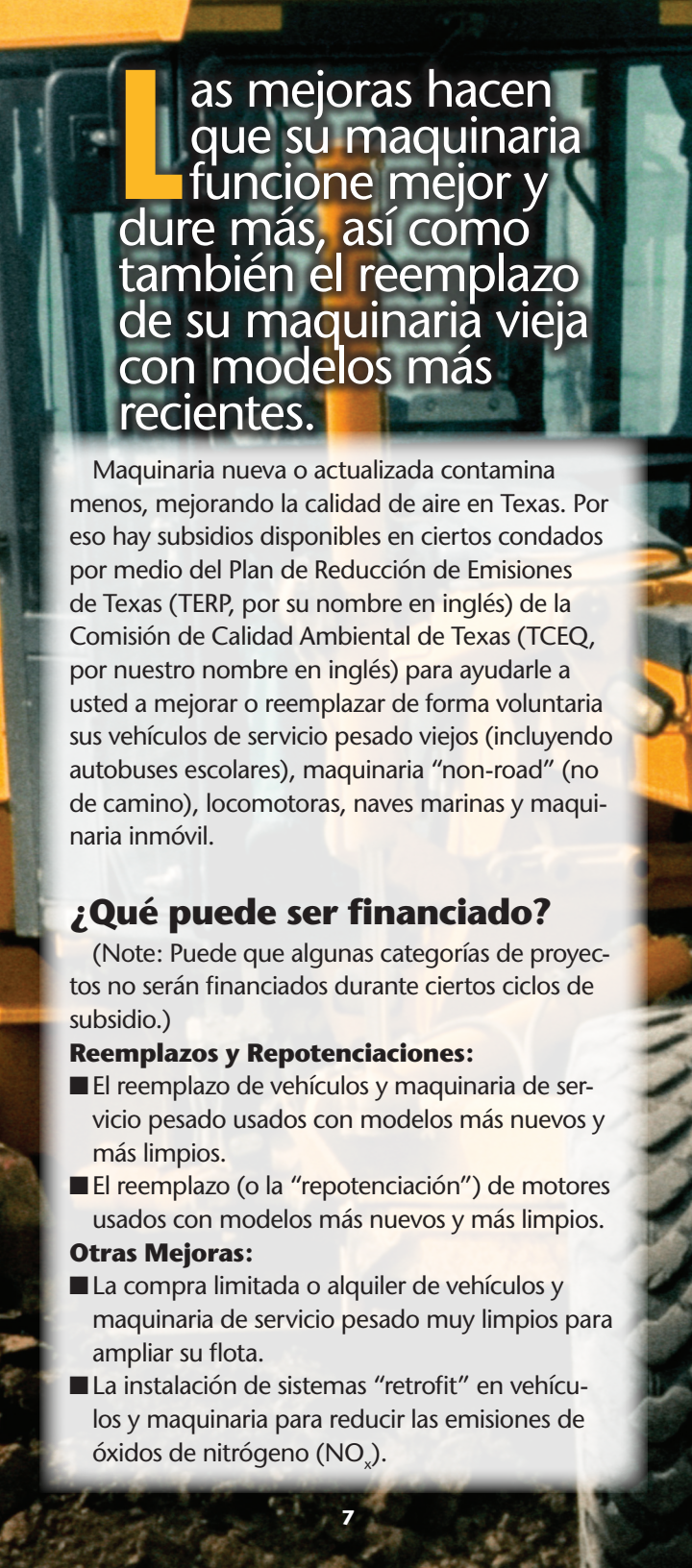
call for  
information  
1-800-919-8377



**TEXAS EMISSIONS REDUCTION PLAN**  
A PROGRAM OF THE TCEQ

**OBTENGA  
DINERO PARA  
MEJORAR O  
REEMPLAZAR  
SU CAMION O  
MAQUINARIA  
¡Y LIMPIE  
EL AIRE!**





**L**as mejoras hacen que su maquinaria funcione mejor y dure más, así como también el reemplazo de su maquinaria vieja con modelos más recientes.

Maquinaria nueva o actualizada contamina menos, mejorando la calidad de aire en Texas. Por eso hay subsidios disponibles en ciertos condados por medio del Plan de Reducción de Emisiones de Texas (TERP, por su nombre en inglés) de la Comisión de Calidad Ambiental de Texas (TCEQ, por nuestro nombre en inglés) para ayudarle a usted a mejorar o reemplazar de forma voluntaria sus vehículos de servicio pesado viejos (incluyendo autobuses escolares), maquinaria “non-road” (no de camino), locomotoras, naves marinas y maquinaria inmóvil.

## ¿Qué puede ser financiado?

(Note: Puede que algunas categorías de proyectos no serán financiados durante ciertos ciclos de subsidio.)

### **Reemplazos y Repotenciones:**

- El reemplazo de vehículos y maquinaria de servicio pesado usados con modelos más nuevos y más limpios.
- El reemplazo (o la “repotenciación”) de motores usados con modelos más nuevos y más limpios.

### **Otras Mejoras:**

- La compra limitada o alquiler de vehículos y maquinaria de servicio pesado muy limpios para ampliar su flota.
- La instalación de sistemas “retrofit” en vehículos y maquinaria para reducir las emisiones de óxidos de nitrógeno (NO<sub>x</sub>).

- Unidades de energía auxiliares en camiones y locomotoras.
- Mecanismo (sistema inteligente) de corte de ralentí en locomotoras
- Sistemas de reducción de ralentí y de electrificación para reducir el ralentí por camiones.
- Servicios de electricidad para naves marinas atracadas.
- Servicios de electricidad y sistemas de carga eléctrica para vehículos y maquinaria eléctricos.
- Sistemas de repostaje para combustibles que reducen las emisiones en toda la maquinaria.
- Recolocación de carriles y mejoras para reducir el ralentí de las locomotoras.
- Uso de combustibles más limpios en toda la maquinaria (*el financiamiento para ésta categoría puede que no esté siempre disponible*).

## ¿Quién puede entregar una solicitud?

Los subsidios TERP están disponibles para individuos, negocios, organizaciones sin fines de lucro, distritos escolares y organismos gubernamentales que tienen y operan vehículos o maquinaria de servicio pesado en los condados elegibles enumerados en éste folleto. Puede que el financiamiento se limite a ciertos condados durante ciclos individuales de financiamiento.

## ¿Cuánto dinero puedo obtener?

Las cantidades variarán, dependiendo de la reducción de emisiones  $\text{NO}_x$ \* lograda. Sin embargo, en muchos casos, la cantidad del subsidio será considerable. El programa le podrá pagar hasta un 80 por ciento del costo de reemplazar un vehículo o pieza de maquinaria con un modelo más nuevo, o hasta el costo entero de repotenciar con un motor más limpio ó de instalar un sistema retrofit.

\*  $\text{NO}_x$  representa "óxidos de nitrógeno", que pueden combinar con otros contaminantes para formar el smog.



## ¿Cómo debo entregar una solicitud?

Las solicitudes para subsidio se aceptan en diferentes períodos durante el año, dependiendo de la disponibilidad de fondos. Para conocer más sobre el programa TERP y averiguar si reúne los requisitos necesarios, visite nuestro sitio web, al <[www.terpgrants.org](http://www.terpgrants.org)> o llame a nuestro número de teléfono gratis, 800-919-TERP (8377).

### **CONDADOS ELEGIBLES PARA RECIBIR FINANCIAMIENTO TERP:**

Bastrop	Fort Bend	Jefferson	Smith
Bexar	Galveston	Johnson	Tarrant
Brazoria	Gregg	Kaufman	Travis
Caldwell	Guadalupe	Liberty	Upshur
Chambers	Hardin	Montgomery	Victoria
Collin	Harris	Nueces	Waller
Comal	Harrison	Orange	Williamson
Dallas	Hays	Parker	Wilson
Denton	Henderson	Rockwall	
Ellis	Hood	Rusk	
El Paso	Hunt	San Patricio	

*\* Los condados elegibles pueden variar con cada ciclo de subsidio.*

### **EJEMPLOS DE VEHÍCULOS DE CARRETERA DE SERVICIO PESADO:**

- Autobuses escolares
- Autobuses de tránsito
- Camiones de combustible
- Camiones de entrega
- Camiones de basura y reciclaje
- Camiones de cemento
- Camiones volquetes
- Camiones de carga

La Comisión de Calidad Ambiental de Texas (TCEQ, en inglés) es un empleador con igualdad de oportunidades. La agencia tiene prohibido la discriminación por motivos de raza, color de piel, religión, origen nacional, sexo, discapacidad, edad, orientación sexual o condición de veterano.

## **EJEMPLOS DE MAQUINARIA, NAVES MARINAS Y LOCOMOTORAS:**

Pavimentadoras  
Taladros y torres de perforación  
Excavadoras  
Grúas  
Niveladoras  
Cargadoras con llantas de hule  
Tractores, cargadoras y retroexcavadoras  
Montacargas  
Locomotoras de cambio de vías  
Remolcadores y naves de puerto  
Compresores y generadores fijos (estacionarios)

## **Inscríbese para recibir actualizaciones de TERP por correo electrónico.**

Inscríbese en línea para recibir los últimos detalles sobre oportunidades de subsidio en <[www.terpgrants.org](http://www.terpgrants.org)>.

TERP Sitio web:

**[www.terpgrants.org](http://www.terpgrants.org)**

Teléfono:

**800-919-TERP (8377)**

Correo-e (e-mail):

**[terp@tceq.state.tx.us](mailto:terp@tceq.state.tx.us)**



Comisión de Calidad Ambiental de Texas



Impreso en papel reciclado usando tinta a base de soya.

**GET MONEY TO UPGRADE  
OR REPLACE YOUR TRUCK  
OR EQUIPMENT—  
AND CLEAR THE AIR!**

---

**OBTENGA DINERO PARA  
MEJORAR, O REEMPLAZAR  
SU CAMIÓN O MAQUINARIA  
¡Y LIMPIE EL AIRE!**

**Versión en español: página 6**



TCEQ MC-204  
P.O. Box 13087  
Austin TX 78711-3087

PRSR STD  
US POSTAGE PAID  
AUSTIN TX  
PERMIT NO 1967